

## PORTUGUÊSE

### Fonte de alimentação com ciclo primário

A alimentação com correte QUINT-PS foi concebida para a conexão a dois conectores externos de um sistema trifásico e uma tensão DC de um conversor.

#### Características

- Inicia com tensão AC bifásica e tensão CC e depois é alimentado pelo circuito CC intermediário
- Monitoramento de funções ampliado e preventivo inclusive DC<sub>IN</sub> OK
- Suporte para POWER BOOST e SFB Technology

**i** Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em [www.phoenixcontact.net/products](http://www.phoenixcontact.net/products).

#### **⚠** Avisos de segurança e alertas

O equipamento somente pode ser instalado e colocado em funcionamento por pessoal técnico qualificado. Observar as especificações do respectivo país.

- Nunca trabalhar sob tensão.
- Montagem horizontal (borne Input CC embaixo).
- Caixa pode estar quente.
- A fonte de alimentação é um aparelho para instalação integrada. O grau de proteção IP20 do módulo foi concebido para um ambiente limpo e seco.
- O dispositivo não pode ser sujeito a cargas mecânicas ou térmicas que ultrapassem os limites descritos no manual de operação. Para a proteção contra danificação mecânica ou elétrica, deve ser efetuada a montagem em uma carcaça com classe de proteção adequada conforme IEC 60529/EN 60529, onde necessário. Em caso de incidência de poeira, o dispositivo deve ser montado em uma carcaça apropriada (no mínimo IP64) conforme EN 50281.
- Distância mínima para convecção: 50 mm lado superior/inferior, 5 ... 15 mm esquerda/direita
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- De acordo com as determinações da EN 60950, deve haver a possibilidade externa de colocar a alimentação com corrente livre de tensão.
- Dimensionar e proteger as linhas de alimentação de forma suficiente.
- Dimensionar e proteger separadamente as linhas secundárias de acordo com a máx. corrente de saída.
- Conectar um fusível AC e DC para a proteção de condutores e equipamentos.
- Evitar a introdução de corpos estranhos, como grampos ou partes metálicas.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).

**⚠** **ATENÇÃO:** Observar radiação de interferência EMC Este é um produto de classe A. Em zonas residenciais podem ocorrer falhas na recepção de sinal. A empresa operadora deve tomar as respectivas providências de proteção.

#### **Ⓛ** NOTA

Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

#### **⚡** 60950:

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis. Fechar áreas de bornes não utilizadas.

## ITALIANO

### Alimentazione switching

L'alimentatore QUINT-PS è concepito per la connessione a due conduttori di fase di un sistema a corrente trifase e alla tensione di circuito intermedio DC di un convertitore.

#### Caratteristiche

- Si avvia con tensione AC bifase e tensione DC e viene poi alimentato dal circuito DC intermedio
- Monitoraggio preventivo esteso delle funzioni incl. DC<sub>IN</sub> OK
- Supporta POWER BOOST e tecnologia SFB

**i** Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina [www.phoenixcontact.net/products](http://www.phoenixcontact.net/products).

#### **⚠** Avvertenze sulla sicurezza e sui pericoli

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installazione dell'apparecchio e della sua messa in servizio. Rispettare le norme specifiche del paese.

- Non eseguire mai interventi con la tensione inserita.
- Montaggio orizzontale (morsetto input DC sotto).
- La custodia può diventare calda.
- L'alimentatore è un apparecchio da incorporare. Il grado di protezione IP20 dell'apparecchio è previsto per un ambiente pulito e asciutto.
- Il dispositivo non deve essere sottoposto a sollecitazioni meccaniche e termiche superiori ai limiti specificati nelle istruzioni per l'uso. Al fine di proteggerlo da danneggiamenti meccanici o elettrici, installare il dispositivo in una custodia adatta con un grado di protezione adeguato secondo IEC 60529/EN 60529. In presenza di polveri si deve incorporare il dispositivo in una custodia adatta (almeno IP64) come prevede la norma EN 50281.
- Distanza minima per la convezione: 50 mm in alto/basso, 5 ... 15 mm a destra/sinistra
- Effettuare una connessione corretta e garantite la protezione contro le scosse elettriche.
- L'alimentatore deve poter essere messo fuori tensione dall'esterno secondo le disposizioni della norma EN 60950.
- Dimensionare e proteggere a sufficienza le linee.
- Dimensionare e proteggere separatamente le linee del lato secondario in base alla corrente max. di uscita.
- Per proteggere cavo e dispositivo, installare a monte rispettivamente un fusibile AC e un fusibile DC
- Evitare la penetrazione di corpi estranei, quali ad es. graffette o altri oggetti metallici.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).

**⚠** **AVVERTENZA:** rispettare l'EMC per i radiodisturbi irradiati Questo è un prodotto di classe A. Nelle zone abitate si possono verificare disturbi della ricezione radio. L'esercente deve adottare le relative misure di protezione.

#### **Ⓛ** NOTA:

Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

#### **⚡** 60950:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili. Chiudere i vani morsetto non utilizzati.

## FRANÇAIS

### Alimentation à découpage primaire

L'alimentation QUINT-PS est conçue pour permettre le raccordement à deux conducteurs extérieurs d'un système triphasé et à une tension intermédiaire DC d'un variateur.

#### Caractéristiques

- Démarre sur tension AC à deux phases puis s'alimente via le circuit intermédiaire DC
- Surveillance fonctionnelle préventive, DC<sub>IN</sub> OK comprise
- Prend en charge POWER BOOST et Technologie SFB

**i** Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site [www.phoenixcontact.net/products](http://www.phoenixcontact.net/products).

#### **⚠** Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer et mettre en service l'appareil. Les prescriptions propres à chaque pays doivent être respectées.

- Ne jamais travailler lorsqu'une tension est appliquée !
- Montage horizontal (borne d'entrée DC en bas).
- Le boîtier peut s'échauffer.
- L'alimentation est encastrable. L'indice de protection IP20 est valable dans un environnement propre et sec.
- L'appareil ne doit pas être soumis à des sollicitations mécaniques ou thermiques dépassant les limites mentionnées dans le manuel d'utilisation. Prévoir si nécessaire le montage dans un boîtier possédant un indice de protection adéquat selon CEI 60529/EN 60529 pour protéger l'appareil contre les dommages mécaniques ou électriques. Dans un environnement poussiéreux, l'appareil doit être monté dans un boîtier approprié (minimum IP64) selon EN 50281.
- Distance minimale pour convection : 50 mm en haut/en bas, 5 ... 15 mm à droite/à gauche
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- L'alimentation doit pouvoir être mise hors tension depuis l'extérieur conformément aux dispositions de la norme EN 60950.
- Dimensionner et protéger les câbles correctement.
- Dimensionner et protéger les câbles côté secondaire en fonction du courant de sortie maximal.
- Prévoir en amont un fusible AC et un fusible DC pour chaque câble et appareil à protéger.
- Empêcher tout corps étranger de pénétrer dans la zone des bornes, par ex. des trombones ou des pièces métalliques.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).

**⚠** **AVERTISSEMENT:** tenir compte des rayonnements parasites CEM Dies ist ein Klasse A-Erzeugnis. In Wohngebieten kann es zu Störungen des Funkempfanges kommen. Der Betreiber soll entsprechende Schutzmaßnahmen treffen.

#### **Ⓛ** REMARQUE:

Utiliser les câbles en cuivre à une température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

#### **⚡** 60950:

Utiliser des embouts pour câbles flexibles. Obtenir les espaces de raccordement inutilisés.

## ENGLISH

### Primary-switched power supply unit

The QUINT-PS power supply is designed for connection to two phase conductors of a three-phase system and to a DC intermediate circuit of an inverter.

#### Features

- Starts via 2-phase AC voltage and DC voltage and is then supplied from the DC intermediate circuit
- Extended preventive function monitoring including DC<sub>IN</sub> OK
- Supports POWER BOOST and SFB technology

**i** For additional information, please refer to the corresponding data sheet at [www.phoenixcontact.net/products](http://www.phoenixcontact.net/products).

#### **⚠** Safety and warning instructions

Only qualified specialist personnel may install and start up the device. Regulations specific to the country must be observed.

- Never carry out work on live parts.
- Horizontal mounting (Input DC terminal block at the bottom).
- The housing can become very hot.
- The power supply is a built-in device. The protection class IP20 of the device is meant to be applied in a clean and dry environment.
- The equipment may not be exposed to mechanical or thermal influences that exceed the limits as described in the operating instructions. To protect the device against mechanical or electrical damage, install it in a suitable housing with appropriate degree of protection according to IEC 60529/EN 60529, if required. Where dust is present, the device must be installed in suitable housing (IP64, minimum) according to EN 50281.
- Minimum gap for convection: 50 mm above/below, 5...15 mm right/left
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- It must be possible to switch off the power supply unit from the outside according to EN 60950 regulations.
- Ensure supply lines are the correct size and have sufficient fuse protection.
- For line and device protection, connect an AC fuse and DC fuse upstream.
- Protect the device against ingress by foreign bodies, e.g., paper clips or metal parts.
- Following installation, cover the terminal area to prevent accidental contact with live parts (e.g., installation in a control cabinet).

**⚠** **WARNING:** EMC radio interference emission This is a Class A product. In a domestic environment it may cause radion interference, in which case the user may be required to take adequate measurres.

#### **Ⓛ** NOTE:

Use copper cables for operating temperatures of > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

#### **⚡** 60950:

Use ferrules for flexible cables. Tighten screws on all unused terminals.

## DEUTSCH

### Primär getaktete Stromversorgung

Die Stromversorgung QUINT-PS ist für den Anschluss an zwei Außenleiter eines Drehstromsystems und eine DC-Zwischenkreisspannung eines Umrichters ausgelegt.

#### Merkmale

- Läuft an zweiphasiger AC-Spannung und DC-Spannung an und versorgt sich dann aus dem DC-Zwischenkreis
- Erweiterte präventive Funktionsüberwachung inkl. DC<sub>IN</sub> OK
- Unterstützt POWER BOOST und SFB Technology

**i** Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter [www.phoenixcontact.net/products](http://www.phoenixcontact.net/products).

#### **⚠** Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten.

- Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.
- Montage waagrecht (Klemme Input DC unten).
- Gehäuse kann heiß werden.
- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät. Die Schutzart IP20 des Geräts ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht mechanischen oder thermischen Beanspruchungen ausgesetzt werden, die die in der Betriebsanleitung beschriebenen Grenzen überschreiten. Zum Schutz gegen mechanische oder elektrische Beschädigung ist gegebenenfalls der Einbau in ein entsprechendes Gehäuse mit einer geeigneten Schutzart nach IEC 60529 / EN 60529 vorzunehmen. Bei Anwesenheit von Stäuben muss das Gerät in ein geeignetes Gehäuse (mindestens IP64) nach EN 50281 eingebaut werden.
- Mindestabstand für Konvektion: 50 mm oben/unten, 5 ... 15 mm rechts/links
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Stromversorgung muss nach den Bestimmungen der EN 60950 von außerhalb spannungslos zu schalten sein.
- Zuleitungen ausreichend dimensionieren und absichern.
- Sekundärseitige Leitungen dem max. Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und gesondert absichern.
- Zum Leitungs- und Geräteschutz jeweils eine AC- und DC-Sicherung vorschalten
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z. B. Büroklammern oder Metallteilen.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).

**⚠** **WARNUNG:** EMV Funkstörstrahlung beachten Dies ist ein Klasse A-Erzeugnis. In Wohngebieten kann es zu Störungen des Funkempfanges kommen. Der Betreiber soll entsprechende Schutzmaßnahmen treffen.

#### **Ⓛ** HINWEIS:

Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

#### **⚡** 60950:

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden. Ungenutzte Klemmräume schließen.

**PHOENIX CONTACT** PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 9055177 - 00

2013-09-17

### DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

### EN Installation notes for electricians

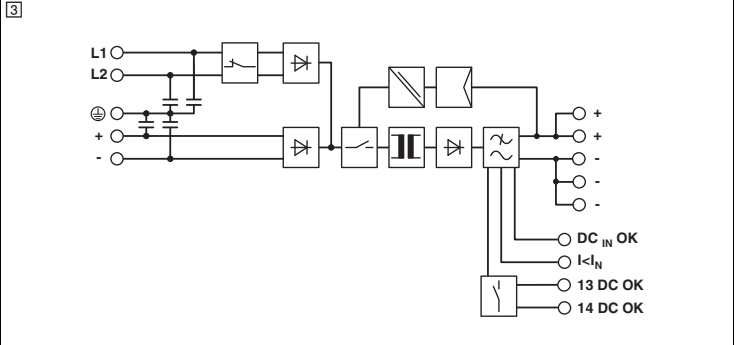
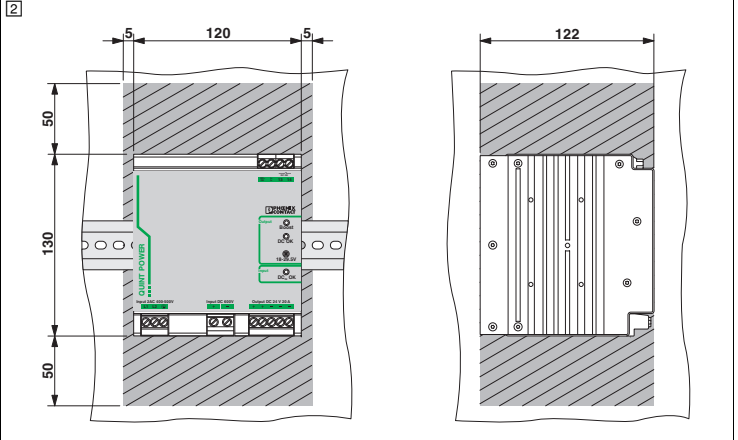
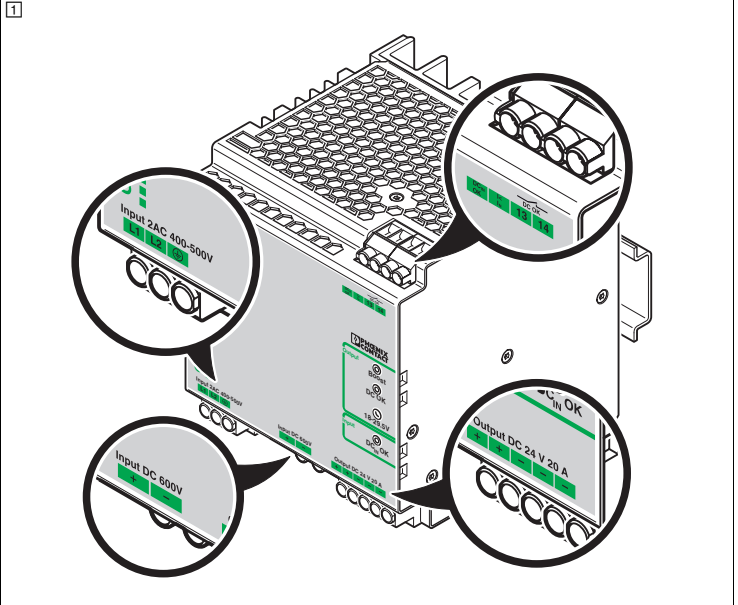
### FR Instructions d'installation pour l'électricien






### IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

### PT Instrução de montagem para o eletricista

### QUINT-PS/ 2AC/ 1DC/24DC/20

2320830



			AWG	 L [mm]	 [Nm]	 [lb in]
Input AC:	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7
Input DC:	0,2-6	0,2-4	18-10	8	0,5-0,6	5-7
Output DC:	0,2-6	0,2-4	12-10	7	0,5-0,6	5-7
Signals:	0,2-6	0,2-4	24-10	8	0,5-0,6	5-7

## PORTUGUÊSE

### 1. Denominação dos elementos (5)

- Entrada CA
- Entrada DA
- Saída CC
- CC<sub>IN</sub> OK, saída de comando ativa
- Saída de comando POWER BOOST ativo
- Saída CC OK com voltagem livre
- LED "CC<sub>IN</sub> OK", verde
- Potenciômetro 18 ... 29,5 V CC
- LED "CC OK", verde
- LED "BOOST", amarelo

### 2. Entrada

A conexão ocorre pelos bornes de entrada identificados.

Borne de entrada AC

Borne de entrada CC

#### 2.1 Entrada AC (-)

Conectar a dois conectores externos de um sistema trifásico disponível.

#### 2.2 Entrada CC (=)

Conectar a um sistema CC disponível (p. ex., ao circuito intermediário de um conversor de frequência)

#### 2.3 Alimentação (10)

A alimentação da carga pelo sistema AC ou CC ocorre como descrito

⓪	Desligado	
~	Operação AC	
=	Operação CC	
~/=	Alimentação AC ligada via o relé interno	Alimentação AC desligada via o relé interno

### 3. Saída

A alimentação da carga é feita através das conexões aparafusadas Output DC.

#### 4. Indicadores de status de LED (8 - 9)

O status do equipamento é indicado mediante LEDs em diferentes cores e padrões de piscar.

## ITALIANO

### 1. Denominazione degli elementi (5)

- Ingresso AC
- Ingresso DC
- Uscita DC
- DC<sub>IN</sub> OK, uscita attiva
- Uscita POWER BOOST attiva
- Uscita DC OK a potenziale libero
- LED "DC<sub>IN</sub> OK", verde
- Potenziometro 18 ... 29,5 V DC
- LED "DC OK", verde
- LED "BOOST" giallo

### 2. Ingresso

La connessione avviene mediante i morsetti di ingresso contrassegnati.

Morsetti di ingresso AC

Morsetti di ingresso DC

#### 2.1 Ingresso AC (-)

Viene collegato a due conduttori di fase del sistema trifase presente.

#### 2.2 Ingresso DC (=)

Viene collegato a un sistema DC presente (ad esempio al circuito intermedio di un convertitore di frequenza)

#### 2.3 Alimentazione (10)

L'alimentazione del carico dal sistema AC o DC viene eseguita come descritto

⓪	OFF	
~	Funzionamento AC	
=	Funzionamento DC	
~/=	Alimentazione AC collegata mediante il relé interno	Alimentazione AC scollegata mediante il relé interno

### 3. Uscita

L'alimentazione del carico avviene mediante le connessioni a vite Output DC.

#### 4. Indicatori LED di stato (8 - 9)

Lo stato del dispositivo è indicato da LED con diversi colori e sequenze di lampeggiamento.

## FRANÇAIS

### 1. Désignation des éléments (5)

- Entrée AC
- Entrée DC
- Sortie DC
- DC<sub>IN</sub> OK, sortie de couplage active
- POWER BOOST, sortie de couplage, actif
- Sortie DC OK sans potentiel
- LED "DC<sub>IN</sub> OK", verte
- Potentiomètre 18 à 29,5 V DC
- LED "DC OK", verte
- LED « BOOST », jaune

### 2. Entrée

Le raccordement est réalisé via les bornes d'entrée marquées.

Borne d'entrée AC

Borne d'entrée DC

#### 2.1 Entrée AC (-)

Sera raccordé à deux conducteurs extérieurs d'un système triphasé existant.

#### 2.2 Entrée DC (=)

Sera raccordé à un système DC (le circuit intermédiaire d'un convertisseur de fréquence p. ex.)

#### 2.3 Alimentation (10)

L'alimentation de la charge du système AC ou DC s'effectue comme décrit

⓪	ARRÊT	
~	Service AC	
=	Service DC	
~/=	Alimentation AC connectée via le relais interne	Alimentation AC déconnectée via le relais interne

### 3. Sortie

La charge est fournie via les connexions à vis Output DC.

#### 4. Voyants d'état à LED (8 - 9)

L'état de l'appareil est indiqué par des LED de différentes couleurs et différents schémas de clignotement.

## ENGLISH

### 1. Designation of the elements (5)

- AC input
- DC input
- DC output
- DC<sub>IN</sub> OK, active switching output
- POWER BOOST switching output, active
- DC OK output, floating
- "DC<sub>IN</sub> OK" LED, green
- Potentiometer 18 ... 29.5 V DC
- "DC OK" LED, green
- LED "BOOST", yellow

### 2. Input

Connection is made using the designated input terminals.

AC input terminal

DC input terminal

#### 2.1 AC input (-)

Connects to two phase conductors of an available three-phase system.

#### 2.2 DC input (=)

Connected to an available DC system (e.g. intermediate circuit of a frequency inverter)

#### 2.3 Supply (10)

The load is supplied from the AC or DC system as described

⓪	OFF	
~	AC operation	
=	DC operation	
~/=	AC supply connected via internal relay	AC supply isolated via internal relay

### 3. Output

The load is supplied via the screw connections of output DC.

#### 4. LED status indicators (8 - 9)

The device status is indicated by means of LEDs in different colors and flashing patterns.

## DEUTSCH

### 1. Bezeichnung der Elemente (5)

- AC-Eingang
- DC-Eingang
- DC-Ausgang
- DC<sub>IN</sub> OK, aktiver Schaltausgang
- POWER BOOST-Schaltausgang aktiv
- DC OK-Ausgang potenzialfrei
- LED "DC<sub>IN</sub> OK", grün
- Potentiometer 18 ... 29,5 V DC
- LED "DC OK", grün
- LED "BOOST", gelb

### 2. Eingang

Der Anschluss erfolgt über die gekennzeichneten

Eingangsklemmen.

AC-Eingangsklemmen

DC-Eingangsklemmen

#### 2.1 AC-Eingang (-)

Wird an zwei Außenleiter eines vorhandenen Drehstromsystems angeschlossen.

#### 2.2 DC-Eingang (=)

Wird an ein vorhandenes DC System (z. B. Zwischenkreis eines Frequenzumrichters) angeschlossen

#### 2.3 Versorgung (10)

Die Versorgung der Last aus dem AC oder DC System erfolgt wie beschrieben

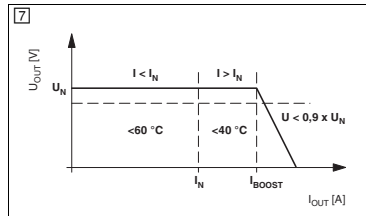
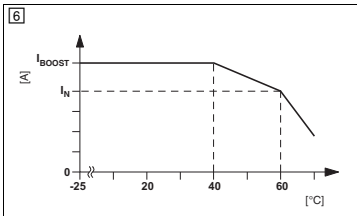
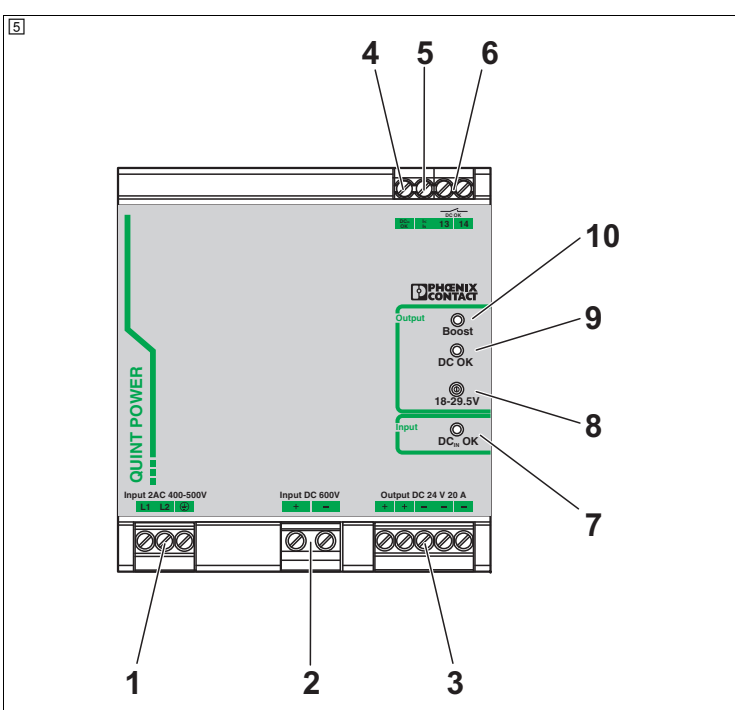
⓪	AUS	
~	AC Betrieb	
=	DC Betrieb	
~/=	AC Versorgung über das interne Relais verbunden	AC Versorgung über das interne Relais getrennt

### 3. Ausgang

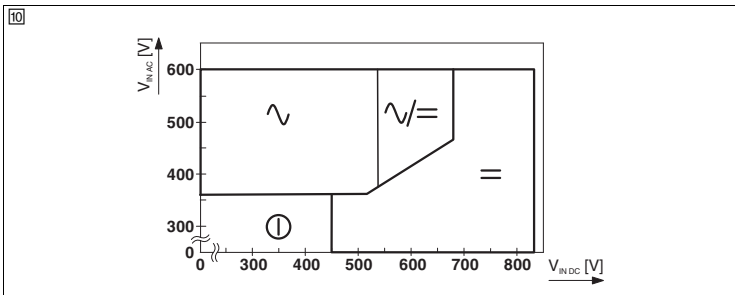
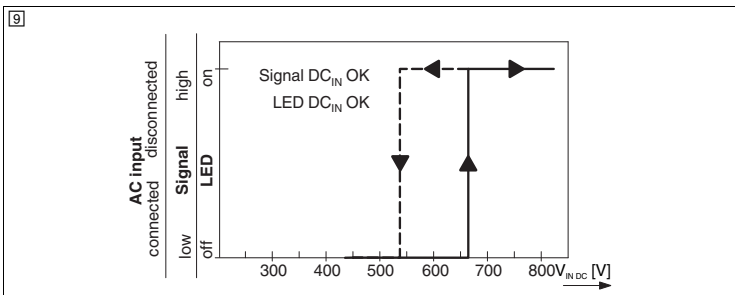
Die Versorgung der Last erfolgt über die Schraubverbindungen Output DC.

#### 4. LED Statusanzeigen (8 - 9)

Der Gerätestatus wird mittels LEDs in unterschiedlichen Farben und Blinkmustern angezeigt.



	Normal operation I < I <sub>N</sub>	POWER BOOST I > I <sub>N</sub>	Overload operation U < 0,9 x U <sub>N</sub>	
LED "DC OK" (green)	●	●	●	○ LED off ● LED on
LED "BOOST" (yellow)	○	●	●	● LED flashing
Signal "DC OK"	high	high	low	
Signal "POWER BOOST"	high	low	low	



## Dados técnicos

### Dados de entrada AC IN1

Tensão nominal de entrada	
Faixa de tensão de entrada	
Faixa de frequência	
Consumo de energia (com valores nominais)	tip.
Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I <sup>2</sup> t	pico
Tempo permissível de falha de rede	tip.
Seleção de fusíveis adequados	
Características B, C	

### Dados de entrada DC IN2

Tensão nominal de entrada	
Faixa de tensão de entrada	
Consumo de energia (com valores nominais)	tip.
Fusível de pré-proteção admissível	Fusível 1000 V DC

### Dados de saída

Tensão nominal de saída U <sub>N</sub>	
Faixa de ajuste	

Corrente nominal de saída I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (constante)	(< 40 °C)
SFB Technology, 20 ms	tip.
Derating	
Compatibilidade eletromagnética	
Máx. dissipação de energia (sem / com carga nominal)	
Eficiência	400 V AC/600 V CC
Ripple residual / Picos de chaveamento (20 MHz)	

Proteção contra sobretensão na saída	
<b>Dados Gerais</b>	
Tensão de isolamento	
Grado de proteção / Classe de proteção	
Grado de impurezas	
Temperatura ambiente (operação)	
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	
Umidade com 25 °C, sem condensação	
Altura de aplicação	
Dimensões (L / A / P)	
Peso	

## Dati tecnici

### Dati di ingresso per ingresso AC IN1

Tensione d'ingresso nominale	
Range tensione d'ingresso	
Frequenza	
Corrente assorbita (valori nominali)	tip.
Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I <sup>2</sup> t peak	
Tempo di copertura guasto sulla rete	tip.
Scelta dei fusibili adatti	
Caratteristica B, C	

### Dati di ingresso per ingresso DC IN2

Tensione d'ingresso nominale	
Range tensione d'ingresso	
Corrente assorbita (valori nominali)	tip.
Prefusibile ammesso	Fusibile 1000 V DC

### Dati uscita

Tensione nominale in uscita U <sub>N</sub>	
Ambito di regolazione	

Tensione nominale di uscita I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (continuo)	(< 40 °C)
Tecnologia SFB, 20 ms	tip.
Derating	
Protezione magnetica	
Max. potenza dissipata (a vuoto / carico nominale)	
Efficienza	400 V AC/600 V DC
Ripple residuo / Picchi di commutazione (20 MHz)	

Protezione contro la sovratensione sull'uscita	
<b>Dati generali</b>	
Tensione di isolamento	
Grado di protezione / Classe di protezione	
Grado d'inquinamento	
Temperatura di utilizzo (Funzionamento)	
Temperatura ambiente (stoccaggio/trasporto)	
Umidità a 25 °C, nessuna condensa	
Altezza	
Dimensioni (L/A/P)	
Peso	

## Caractéristiques techniques

### Données d'entrée, entrée AC IN1

Tension d'entrée nominale	
Plage de tensions d'entrée	
Frequenza	
Consommation de courant (pour valeurs nom.)	typ.
Limitation courant démarrage (à 25°C)/I <sup>2</sup> t	crête
Protection contre les microcoupures	typ.
Sélection des fusibles appropriés	
Caractéristique B, C	

### Données d'entrée, entrée DC IN2

Tension d'entrée nominale	
Plage de tensions d'entrée	
Consommation de courant (pour valeurs nom.)	typ.
Fusible en amont homologué	Fusible 1000 V DC

### Données de sortie

Tension de sortie nominale U <sub>N</sub>	
Plage de réglage	

Courant nominal de sortie I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (durable)	(< 40 °C)
Tecnologia SFB, 20 ms	typ.
Derating	
Déclenchement magnétique du fusible	
Puissance dissipée max. (à vide/charge nominale)	
Rendement	400 V AC/600 V DC
Ondulation résiduelle / Pointes de commutation (20 MHz)	

Protection against surge voltage on the output	
<b>General data</b>	
Insulation voltage	
Degree of protection / Protection class	
Pollution degree	
Ambient temperature (operation)	
Ambient temperature (storage/transport)	
Humidity at 25 °C, no condensation	
Maximum altitude	
Dimensions (W/H/D)	
Weight	

## Technical data

### Input data of AC input IN1

Nominal input voltage	
Input voltage range	
Frequency range	
Current consumption (for nominal values)	typ.
Inrush current limitation (at 25°C)/I <sup>2</sup> t	peak
Mains buffering	typ.
Choice of suitable fuses	
Characteristic B, C	

### Input data of DC input IN2

Nominal input voltage	
Input voltage range	
Current consumption (for nominal values)	typ.
Permissible backup fuse	1000 V DC fuse

### Output data

Nominal output voltage U <sub>N</sub>	
Setting range	

Nominal output current I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (continual)	(< 40 °C)
SFB technology, 20 ms	typ.
Derating	
Magnetic fuse tripping	
Max. power dissipation (idling/nominal load)	
Efficiency	400 V AC/600 V DC
Residual ripple / Peak switching voltages (20 MHz)	

Protection against surge voltage on the output	
<b>General data</b>	
Insulation voltage	
Degree of protection / Protection class	
Pollution degree	
Ambient temperature (operation)	
Ambient temperature (storage/transport)	
Humidity at 25 °C, no condensation	
Maximum altitude	
Dimensions (W/H/D)	
Weight	

## Technische Daten

### Eingangsdaten AC-Eingang IN1

Nenneingangsspannung	
Eingangsspannungsbereich	
Frequenzbereich	
Stromaufnahme (bei Nennwerten)	typ.
Einschaltstrombegrenzung (bei 25°C)/I <sup>2</sup> t	peak
Netztaufallüberbrückung	typ.
Auswahl geeigneter Sicherungen	
Charakteristik B, C	

### Eingangsdaten DC-Eingang IN2

Nenneingangsspannung	
Eingangsspannungsbereich	
Stromaufnahme (bei Nennwerten)	typ.
Zulässige Vorsicherung	1000 V DC-Sicherung

### Ausgangsdaten

Nennausgangsspannung U <sub>N</sub>	
Einstellbereich	

Nennausgangsstrom I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (dauerhaft)	(< 40 °C)
SFB Technology, 20 ms	typ.
Derating	
Magnetische Sicherungsauslösung	
max. Verlustleistung (Leerlauf / Nennlast)	

## 中文

### 初级开关电源

QUINT-PS 电源设计用于连接三相系统的两相线以及变频器的直流中间电路。

特性

- 通过 2 相交流电或直流电启动，然后由直流中间电路供电
- 扩展预防功能监控, 包括 DC<sub>IN</sub> OK
- 支持 POWER BOOST 和 SFB 技术

更多信息请参看 www.phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

### 

### 安全和警告说明

仅具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。必须遵守相关国家的法规。

- 绝对不得操作带电元件！
- 水平安装（直流输入端子朝下）。
- 壳体温度可能变得极高。
- 该电源为内置型设备。该设备的 IP20 防护等级适用于清洁和干燥的环境。
- 不得将设备暴露于任何超出操作指南中规定的机械或热影响之下。必要时将设备安装在一个有合适保护等级（符合 IEC 60529/EN 60529 标准）的外壳内, 以防止机械和电气损坏。如存在粉尘，则必须将设备安装在符合 EN 50281 要求的合适外壳内（至少 IP64）。
- 最小对流间隙：上 / 下 50 cm, 左 / 右 5...15 mm
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 根据 EN 60950 规章，必须能够从外侧关闭该电源。
- 确保电源线尺寸正确，并配有有效的熔断器保护。
- 确保输出侧电缆是满足最大输出电流的正确尺寸，并且有单独的熔断器保护。
- 在上游连接交流保险丝和直流保险丝，以保护线路和设备。
- 保护装置，防止异物（例如回形针或金属零件）进入。
- 安装完成后，覆盖端子区域以避免与带电部分产生意外接触（如，控制柜内的安装）。

- 警告** : EMC 无线电干扰辐射 本产品为 A 类产品。在居住环境中可能会导致无线干扰，用户可能需要采取适当的防护措施。

### 

注意：使用铜质电缆，工作温度为 > 75 °C（环境温度 < 55 °C）> 90 °C（环境温度 < 75 °C）。

60950:

柔性电缆使用冷压头。封闭未使用的接线区域。

## РУССИИ

### Импульсный источник питания

Блок питания QUINT-PS предназначен для подключения к двум фазовым проводникам трехфазной сети и напряжению промежуточного контура постоянного тока преобразователя.

**Особенности:**

- Запускается от двухфазного напряжения переменного и постоянного тока и затем получает питание из промежуточного контура постоянного тока
- Расширенный предупредительный функциональный контроль, вкл. DC<sub>IN</sub> ОК
- Поддерживает POWER BOOST и технологию SFB

С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу www.phoenixcontact.net/products.

### Указания и предупреждения по технике безопасности

Устройство должен монтировать и вводить в эксплуатацию только квалицированный специалист. Необходимо соблюдать соответствующие национальные предписания.

- Никогда не работать на оборудовании под напряжением!
- Горизонтальный монтаж (клемма входного пост. тока снизу).
- Корпус может нагреться
- Блок питания является встраиваемым устройством. Степень защиты устройства IP20 предусмотрена для чистого и сухого окружения.
- Устройство не должно подвергаться механическим и термическим нагрузкам, превышающим указанные в данной инструкции предельные значения. При необходимости дополнительной защиты от механических или электрических повреждений устройство может быть оснащено корпусом со степенью защиты МЭН 60529/EN 60529. При наличии пыли устройство необходимо вставить в соответствующий корпус (минимум IP64) согласно EN 50281.
- Минимальное расстояние для конвекции: 50 мм сверху/снизу, 5 ... 15 мм справа/слева
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Согласно требованиям стандарта EN 60950 устройство должно обесточиваться при помощи внешнего выключателя.
- Подберите соответствующие питающие кабели и предохраните их.
- Подберите соответствующие кабели вторичной цепи с учетом макс. выходного тока и предохраните их отдельно.
- Для защиты проводников и устройства предусмотреть соответствующий предохранитель переменного и постоянного тока
- Не допускать попадания посторонних предметов, в частности канцелярских скрепок или металлических деталей.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы не допустить соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в электрошкафу).

- ОСТОРОЖНО:** соблюдать требования по излучению помех ЭМС Это изделие класса А. В жилом помещении данное изделие может вызывать радиопомехи. В таком случае пользователю необходимо принять соответствующие меры по защите.

### УКАЗАНИЕ:

Использовать медный кабель, рабочая температура > 75 °C（температура окружающей среды < 55 °C）и > 90 °C（температура окружающей среды < 75 °C）.

### 60950:

Используйте наконечники для гибких кабелей. Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

## TÜRKÇE

### Primer anahtarlamalı güç kaynağı

QUINT-PS güç kaynağı bir üç faz sistemin iki faz iletkenlerine ve bir invertörün DC ara devresine bağlantı için tasarlanmıştır.

**Özellikler**

- 2 faz AC ve DC gerilimleri ile devreye girer ve daha sonra DC ara devresinden beslenir.
- DC<sub>IN</sub> OK dahil genişletilmiş koruyucu fonksiyon izleme
- POWER BOOST ve SFB teknolojisini destekler

Ek bilgi için lütfen www.phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'e bakın.

### Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edip çalıştırabilir. Ülkeye özel yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

- Aktif kısımlarda hiçbir zaman çalışma yapmayın!
- Yatay montaj (Giriş DC klemensi altta).
- Gövde sıcaklığı çok yükselebilir.
- Güç kaynağı tümleşik bir cihazdır. Cihazın IP20 sınıfı koruması temiz ve kuru ortamda kullanıma uygundur.
- Ekipman kullanım talimatlarında belirtilen limitleri aşan mekanik veya termal etkilere maruz bırakılmamalıdır. Cihazı mekanik ve elektriksel hasarlara karşı korumak için, IEC 60529/EN 60529 standardına uygun bir koruma sınıfına sahip bir kutu içerisine monte edin.
- Isı yayılımı için minimum boşluk: 50 mm üstte/altta, 5...15 mm sağda/solda
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- EN 60950 standardına göre, güç kaynağı ünitesinin dışından kapatılması mümkün olmalıdır.
- Besleme kablolarının doğru ölçüde ve yeterli sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.
- Maksimum çıkış akımı için sekonder taraftaki kabloların doğru ölçüde ve ayrı sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.
- Hat ve cihaz koruma için, giriş yönüne bir AC sigorta ve DC sigorta takın.
- Cihazı içine ataç veya metal parçalar girmemesi için koruyun.
- Montajdan sonra canlı parçalarla teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).

- UYARI:** EMU parazit emisyonu Bu bir Sınıf A ürünüdür. Evsel ortamlarda radyasyon girişimine sebep olabilir ve kullanıcının uygun önlemler alması gerekebilir.

### NOT:

Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın > 75 °C（ortam sıcaklığı < 55 °C）> 90 °C（ortam sıcaklığı < 75 °C）.

### 60950:

Çok telli kablolarda yüksek kullanın.

Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

## ESPAÑOL

### Fuentes de alimentación conmutadas de primario

La fuente de alimentación QUINT-PS está diseñada para la conexión a dos conductores exteriores de un sistema de corriente trifásica y una tensión DC de circuito intermedio de un convertidor.

**Características**

- Arranca con tensión AC bifásica y tensión DC, y recibe entonces la alimentación desde el circuito intermedio DC.
- Control funcional preventivo ampliado DC<sub>IN</sub> OK
- Compatible con POWER BOOST y tecnología SFB

Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en www.phoenixcontact.net/products.

### Indicaciones de seguridad y advertencia

El aparato sólo lo puede instalar y poner en funcionamiento personal cualificado. Respetar las prescripciones específicas del país.

- No trabaje nunca estando la tensión aplicada.
- Montaje horizontal (Borne Input DC abajo).
- La carcasa puede calentarse.
- La fuente de alimentación es un equipo integrado. El grado de protección IP20 del dispositivo está previsto para un ambiente seco y limpio.
- El equipo no debe exponerse a esfuerzos mecánicos o térmicos que sobrepasen los límites descritos en las instrucciones de servicio. Para la protección contra daños mecánicos o eléctricos, el montaje debe realizarse eventualmente en una carcasa correspondiente provista de una protección adecuada según IEC 60529 / EN 60529. Con presencia de polvo, el equipo debe instalarse en una carcasa adecuada (como mínimo IP64) según EN 50281.
- Distancia mínima para convección: 50 mm arriba/abajo, 5 ... 15 mm derecha/ izquierda
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- De acuerdo con las especificaciones de EN 60950, la fuente de alimentación debe poder desconectarse de la tensión desde fuera.
- Dimensionar y proteger suficientemente los cables de alimentación
- Dimensionar correspondientemente y proteger por separado los cables del secundario de la corriente de salida.
- Para la protección de aparatos y de cables, preconectar un fusible AC y DC respectivamente
- Evite la introducción de cuerpos extraños, como clips de oficina o piezas metálicas.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej. montaje en el armario de distribución).

- ADVERTENCIA:** Tenga en cuenta la compatibilidad electromagnética de perturbaciones de radio Este es un producto de la clase A. En zonas residenciales pueden producirse interferencias en la recepción de la señal de radio. La empresa deberá adoptar las medidas de protección necesarias.

### NOTA:

Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio > 75 °C（temperatura ambiente < 55 °C）y > 90 °C（temperatura ambiente < 75 °C）.

### 60950:

Utilizar punteras para cable flexible.

Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

**PHOENIX CONTACT**
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

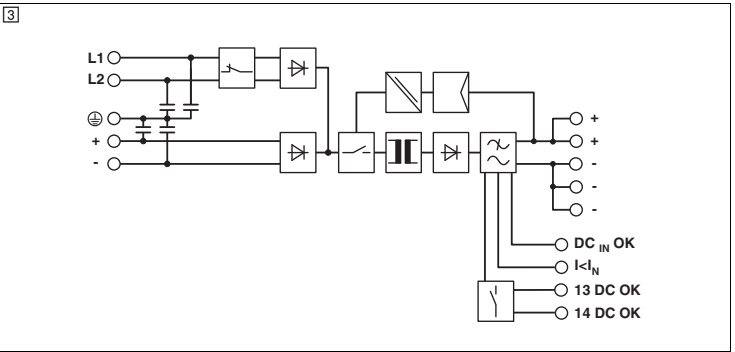
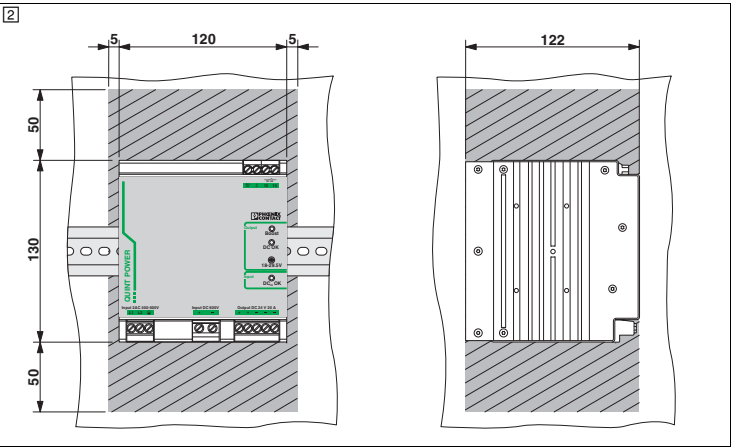
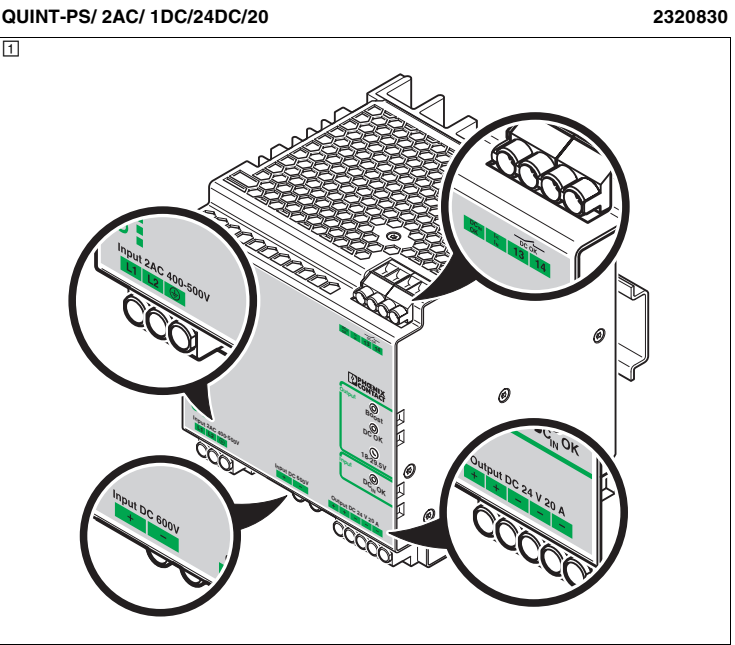
phoenixcontact.com MNR 9055177 - 00 2013-09-17





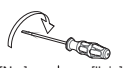

**ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico**

**TR Elektrik personeli için montaj talimatı**

**RU Инструкция по установке для элeктромонтажника**

ZH 电气人员安装须知



						
	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	AWG	L [mm]	[Nm]	[lb in]
Input AC:	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7
Input DC:	0,2-6	0,2-4	18-10	8	0,5-0,6	5-7
Output DC:	0,2-6	0,2-4	12-10	7	0,5-0,6	5-7
Signals:	0,2-6	0,2-4	24-10	8	0,5-0,6	5-7

## 中文

### 1. 元件的类型 (国)

- 交流输入
- DC 输入 ( )
- 直流输出
- DC<sub>IN</sub> OK, 有源开关输出
- POWER BOOST 开关输出, 有源
- DC OK 输出, 浮地
- "DC<sub>IN</sub> OK" LED, 绿色
- 电位计 18 ... 29.5 V DC
- "DC OK" LED, 绿色
- LED "BOOST", 黄色

### 2. 输入

通过规定的输入端子进行连接。

交流输入端子

直流输入端子

#### 2.1 交流输入 (-)

连接到可用三相系统的两相线上。

#### 2.2 DC 输入 (=)

连接到可用直流系统上 (例如变频器的中间电路)

### 2.3 电源 (回)

由交流或直流系统按所述向负载供电

①	OFF		
~	交流运行		
=	直流运行		
~/=	交流电源通过内部继电器连接	交流电源通过内部继电器隔离	

### 3. 输出

通过直流电输出的螺钉连接来连接负载。

### 4. 发光二极管状态指示灯 (回 - 回)

借助发光二极管不同的颜色和闪烁形式, 显示设备状态。

## РУССКИЙ

### 1. Обозначение элементов (回)

- Вход пер. тока
- Вход постоянного тока
- Выход пост. тока
- Активный коммутационный выход DC<sub>IN</sub> OK
- Выходной перенл. контакт POWER BOOST, акт. уровень
- Выход DC OK, сухой контакт
- Светодиод "DC<sub>IN</sub> OK", зеленый
- Потенциометр 18 ... 29,5 В пост. тока
- Светодиод "DC OK", зеленый
- Светодиод "BOOST", желтый

### 2. Вход

Подключение производится к обозначенным входным клеммам.

Входные клеммы переменного тока

Входные клеммы постоянного тока

#### 2.1 Вход переменного тока (-)

Подключение к двум фазовым проводникам трехфазной сети.

#### 2.2 Вход постоянного тока (=)

Подключение к системе питания постоянного тока (например, промежуточному контуру преобразователя частоты)

#### 2.3 Питание (回)

Питание нагрузки от системы питания переменного или постоянного тока производится описанным выше способом

①	ОТКЛ		
~	Работа на переменном токе		
=	Работа на постоянном токе		
~/=	Питание постоянным током соединено через внутреннее реле	Питание постоянным током отсоединено через внутреннее реле	

### 3. Выход

Питание нагрузки производится через винтовые зажимы выхода постоянного тока.

### 4. Светодиодные индикаторы состояния (回 - 回)

Статус устройства сигнализируют светодиоды разных цветов и характера мигания.

## TÜRKÇE

### 1. Elemanların tanımlaması (回)

- AC girişi
- DC girişi
- DC çıkışı
- DC<sub>IN</sub> OK, aktif anahtarlama çıkışı
- POWER BOOST anahtarlama çıkışı, aktif
- DC OK çıkışı, toprak potansiyelsiz
- "DC<sub>IN</sub> OK" LED, yeşil
- Potansiyometre 18 ... 29,5 V DC
- "DC OK" LED, yeşil
- LED "BOOST", sarı

### 2. Giriş

Bağlantı için belirtilen giriş klemensleri kullanılır.

AC giriş klemensi

DC giriş klemensi

#### 2.1 AC girişi (-)

Mevcut bir üç faz sistemin iki faz iletkenlerine bağlar.

#### 2.2 DC girişi (=)

Mevcut bir DC sistemine bağlıdır (örneğin, bir frekans konvertörünün ana devresine)

#### 2.3 Besleme (回)

Yük açıklandığı gibi AC veya DC sisteminden beslenir

①	KAPALI		
~	AC çalışması		
=	DC çalışması		
~/=	AC beslemesi dahili röle üzerinden bağlanır	AC beslemesi dahili röle üzerinden ayrılır	

### 3. Çıkış

Yük DC çıkışının vidalı bağlantıları ile sağlanır.

### 4. LED durum göstergeleri (回 - 回)

Farklı renk ve yanıp sönmeye düzenlemelerine sahip LED'ler aracılığıyla cihaz durumunu gösterilir.

## ESPAÑOL

### 1. Denominación de los elementos (回)

- Entrada AC
- Entrada DC
- Salida DC
- DC<sub>IN</sub> OK, Salida de conmutación activa
- Salida de conmutación POWER BOOST activa
- Salida DC OK sin potencial
- LED "DC<sub>IN</sub> OK", verde
- Potenciómetro 18 ... 29,5 V DC
- LED "DC OK", verde
- LED "BOOST", amarillo

### 2. Entrada

La conexión se realiza mediante los bornes de entrada marcados.

Bornes de entrada AC

Bornes de entrada DC

#### 2.1 Entrada AC (-)

Se conecta a dos conductores exteriores de un sistema trifásico ya presente.

#### 2.2 Entrada DC (=)

Se conecta a un sistema DC ya presente (p. ej. el circuito intermedio de un convertidor de frecuencia)

#### 2.3 Alimentación (回)

La alimentación de la carga desde el sistema AC o DC tiene lugar como se describe

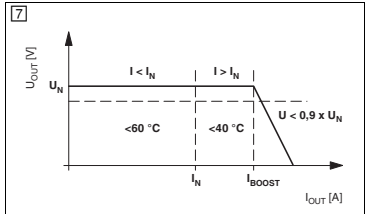
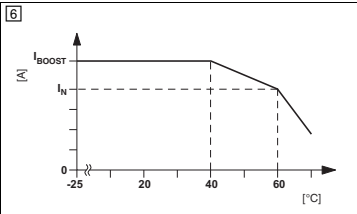
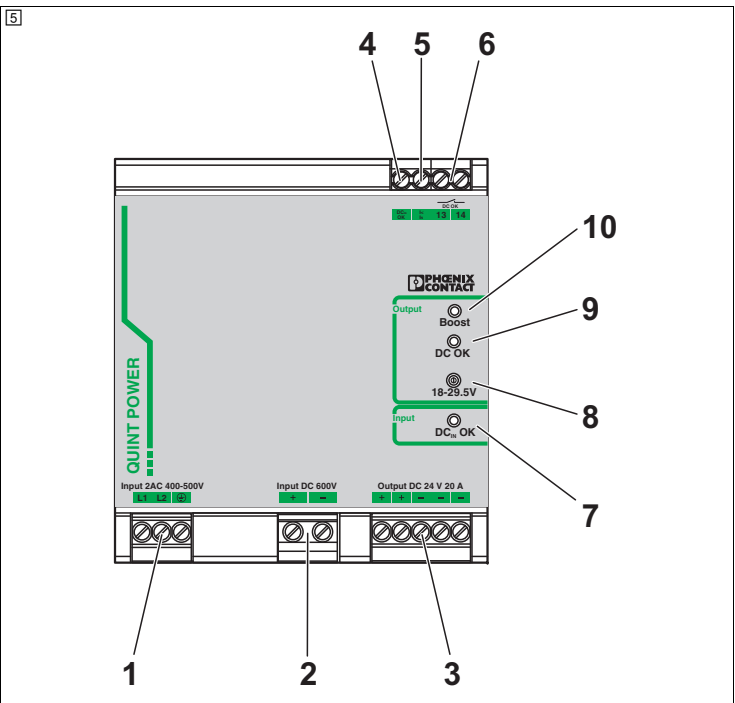
①	OFF		
~	Funcionamiento AC		
=	Funcionamiento DC		
~/=	Alimentación AC conectada a través del relé	Alimentación AC separada a través del relé	

### 3. Salida

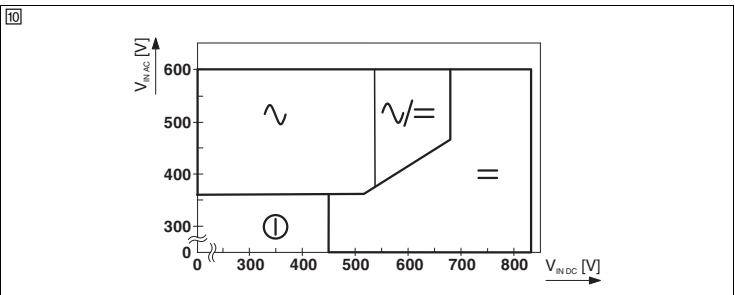
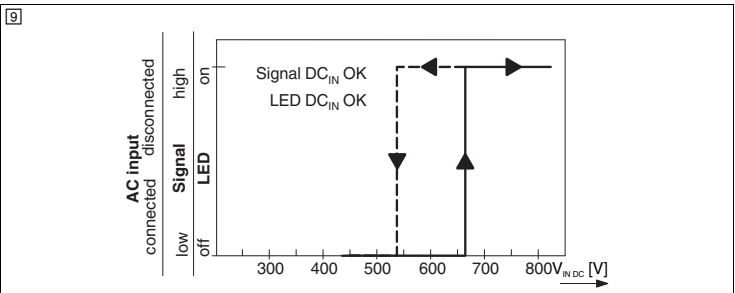
El suministro de la carga tiene lugar a través de conexiones por tornillo Output DC.

### 4. LED de indicaciones de diagnóstico y estado (回 - 回)

El estado del dispositivo se muestra por medio de LED de diferentes colores y secuencias de parpadeo.



	Normal operation $I < I_N$	POWER BOOST $I > I_N$	Overload operation $U < 0,9 \times U_N$	
LED "DC OK" (green)	●	●	●	○ LED off ● LED on
LED "BOOST" (yellow)	○	●	●	● LED flashing
Signal "DC OK"	high	high	low	
Signal "POWER BOOST"	high	low	low	



## 技术数据

### 交流电输入 IN1 的输入数据

额定输入电压	
输入电压范围	
频率范围	
电流损耗 (用于额定值)	典型值
冲击电流限制 (25°C 时) /I <sub>t</sub>	峰值
电源缓冲	典型值
选择合适的保险丝	
特征 B、C	

### 直流电输入 IN2 的输入数据

额定输入电压	
输入电压范围	
电流损耗 (用于额定值)	典型值
允许备用熔断器	1000 V DC 保险丝

### 输出数据

额定输出电压 U <sub>N</sub> 时	
设置范围	

额定输出电流 I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (持续)	(< 40 °C)

SFB 技术, 20 ms	典型值
---------------	-----

降低额定值	
热熔断器行程	
最大功耗 (空载 / 额定负载下)	

效率	400 V AC/600 V DC
残波 / 峰值切换电压 (20 MHz)	

### 输出端电涌电压保护

般参数	
绝缘电压	
防护等级 / 保护等级	
污染等级	
环境温度 (运行)	
环境温度 (存放 / 运输)	

25°C 时的湿度, 无冷凝	
最大高度	
尺寸 (宽度 / 高度 / 深度)	
重量	

## Технические характеристики

### Входные данные/вход переменного тока IN1

Номинальное напряжение на входе	
Диапазон входных напряжений	
Диапазон частот	
Потребляемый ток (при номин. параметрах)	тип.
Ограничение пускового тока (при 25°C)/I <sub>t</sub>	пиков.
Компенсация провалов напряжения сети	тип.
Выбор подходящих предохранителей	
Характеристика В, С	

### Входные данные/вход постоянного тока IN2

Номинальное напряжение на входе	
Диапазон входных напряжений	
Потребляемый ток (при номин. параметрах)	тип.
Допустимый входной предохранитель	Предохранитель на 1000 В пост. тока

### Выходные данные

Номинальное напряжение на выходе U <sub>N</sub>	
Диапазон настройки	

Номинальный выходной ток I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (сürekli)	(< 40 °C)

SFB Technology, 20 ms	тип.
-----------------------	------

Изменения (ухудшение) характеристик	
Электромагнитный расцепитель	
Макс. рассеиваемая мощность (холостой ход/номинальная нагрузка)	

НПД	400 В AC/600 В постоянного тока
Остаточная пульсация / Уровень шума при коммутационных переходных процессах (20 МГц)	

### Защита от импульсных перенапряжений на выходе

Общие характеристики	
Напряжения развязки	
Степень защиты / Степень защиты	
Степень загрязнения	
Температура окружающей среды (рабочий режим)	
Температура окружающей среды (хранение / транспортировка)	

Влажность при 25 °C, без образования конденсата	
Рабочая высота	
Размеры Ш x В x Г	
Масса	

## Teknik veriler

### AC girişi IN1 için giriş verileri

Nominal giriş gerilimi	
Giriş gerilim aralığı	
Frekans aralığı	
Akım tüketimi (nominal yükler için)	tipik
Ani akım sınırlaması (25°C'de)/I <sub>t</sub>	tepe
Şebeke tamponlaması	tipik
Uygun sigorta seçimi	
B, C karakteristikleri	

### DC girişi IN2 için giriş verileri

Nominal giriş gerilimi	
Giriş gerilim aralığı	
Akım tüketimi (nominal yükler için)	tipik
İzin verilen sigorta	1000 V DC sigorta

### Çıkış verisi

Nominal çıkış gerilimi U <sub>N</sub>	
Ayar aralığı	

Nominal çıkış akımı I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (sürekli)	(< 40 °C)

SFB teknolojisi, 20 ms	tipik
------------------------	-------

Zayıflama	
Manyetik sigorta açtırma	
Maks. güç kaybı (boşta/nominal yük)	

Verimlilik	400 V AC/600 V DC
Residüel dalgalanma / Pik anahtarlama gerilimleri (20 MHz)	

### Çıkışta aşın gerilime karşı koruma sağlar

Genel veriler	
İzolasyon gerilimi	
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı	
Kirlilik sınıfı	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)	

25°C'deki nem, yoğuşma yok	
Maksimum yükseklik	
Boyutlar (W/H/D)	
Ağırlık	

## Datos técnicos

### Datos de entrada, entrada AC IN 1

Tensión nominal de entrada	
Margen de tensión de entrada	
Gama de frecuencias	
Absorción de corriente (p. valores nominales)	tip.
Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I <sub>t</sub>	pico
Puenteo en fallo de red	tip.
Selección de fusibles apropiados	
Característica B, C	

### Datos de entrada, entrada DC IN 2

Tensión nominal de entrada	
Margen de tensión de entrada	
Absorción de corriente (p. valores nominales)	tip.
Fusible previo admitido	Fusible 1000 V DC

### Datos de salida

Tensión nominal de salida U <sub>N</sub>	
Margen de ajuste	

Corriente nominal de salida I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (continuo)	(< 40 °C)

Tecnología SFB, 20 ms	tip.
-----------------------	------

Derating	
Disparo magnético de fusibles	
Disipación máx. (circuito abierto / carga nominal)	

Rendimiento	400 V AC/600 V CC
Ondulación residual / Puntos de conexión (20 MHz)	

### Protección contra sobretensión a la salida

Datos generales	
Tensión de aislamiento	
Grado de protección / Clase de protección	
Grado de polución	
Temperatura ambiente (servicio)	
Temperatura ambiente (almacenamiento/transporte)	

Humedad a 25 °C, sin condensación	
Altura de fijación	
Dimensiones (An / Al / P)	
Peso	

## 

### 

2x 400 V AC ... 500 V AC	
2x 360 V AC ... 575 V AC	
45 Hz ... 65 Hz	
Absorción de corriente (p. valores nominales)	tip.
Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I <sub>t</sub>	pico
Puenteo en fallo de red	tip.
Selección de fusibles apropiados	
Característica B, C	

600 V DC	
450 V DC ... 840 V DC	
0,9 A (600 V CC)	
Fusible previo admitido	Fusible 1000 V DC

24 V DC	
18 V DC ... 29,5 V DC (U <sub>N</sub> ≥ 360 V AC / 480 V DC)	
18 V DC ... 26 V DC (< 480 V DC)	

20 A	
26 A	

SFB 技术, 20 ms	tip.
---------------	------

Derating	
Disparo magnético de fusibles	
Disipación máx. (circuito abierto / carga nominal)	

Rendimiento	400 V AC/600 V CC
Ondulación residual / Puntos de conexión (20 MHz)	

### Protección contra sobretensión a la salida